



TRANSLATING  
EUROPEAN VALUES  
INTO PRACTICE



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# NAVICELLE SPAZIALI

## ISTRUZIONI PER I/LE FACILITATORI/ICI

### NOTE:

L'attività alterna momenti di narrazione del/della facilitatore/ice a momenti di azione. Le diverse fasi sono contrassegnate da **N per la narrazione, A per le azioni**

#### N:

- È l'anno 2318 e il mondo è sovrappopolato ormai da secoli. Le risorse naturali sono sparite da tempo e gli esseri umani vivono in condizioni terribili: la sopravvivenza della specie è gravemente minacciata.
- Gli scienziati hanno cercato modi per preservare l'umanità e negli ultimi anni è stato definito un nuovo piano dalla Confederazione Terrestre Unita, il governo globale. Sono state studiate e esplorate le lune di Giove, e lì sono state costruite nuove città spaziali dai robot: ora è il momento di inviare a ciascuno di loro un gruppo di colonizzatori umani per costruire nuove società.
- Le navicelle spaziali partiranno presto per le lune e oggi gli equipaggi saranno arruolati.
- Al fine di creare società coerenti e coese, gli equipaggi saranno formati secondo la morale e le convinzioni condivise. Su ogni navicella troverai alcune frasi che spiegano quali saranno le basi della futura società. Scegli dove vuoi essere arruolato/a in base a quanto condividi ciò che è scritto. Ma attenzione: c'è un numero massimo di persone che possono unirsi a ciascun equipaggio, quindi ogni volta che prendi una decisione, siediti accanto al poster che hai scelto. Se un'astronave è piena, dovrai sceglierne un'altra.

#### A:

- Dai ai/alle partecipanti da 5 a 10 minuti (a seconda delle dimensioni del gruppo) per guardare i poster e scegliere dove sedersi.
- Una volta che il gruppo si è formato e si è seduto, ogni gruppo deve trovare e scrivere un nome e un motto per la propria astronave (15 minuti).

#### N:

- Le navicelle devono essere preparate per il lancio. Ogni equipaggio deve sedersi in cerchio. Tieni per mano i tuoi compagni di equipaggio, chiudi gli occhi e concentrati. Alla fine del conto alla rovescia le navicelle lasceranno la Terra e tutti voi andrete in letargo e dormirete profondamente durante tutto il viaggio.
- 10 ... 9 ... 8 ... 7 ... 6 ... 5 ... 4 ... 3 ... 2 ... 1
- Le astronavi sono nello spazio. [PAUSA]
- Il viaggio inizia [PAUSA]
- Tutti dormono. [PAUSA]
- [BAM! Fai un forte rumore o urlando o battendo qualcosa su un tavolo]
- C'è un'emergenza inaspettata: le navicelle hanno preso una rotta pericolosa e ora sono entrate nella Cintura degli Asteroidi che si trova tra Marte e Giove. Le navicelle sono costruite per resistere al danno, ma è molto importante che tutti i colonizzatori arrivino sani e salvi alla colonia. **Quindi, è necessario legarsi in modo sicuro gli uni agli altri.**

**A:**

- Dai ai/alle partecipanti cinque minuti per legarsi il più vicino possibile (e, se possibile, alle sedie, ai tavoli o a qualsiasi altra struttura a cui sono vicino). Per farlo devono usare i vestiti o qualsiasi altro oggetto personale che hanno con sé. Un'alternativa potrebbe essere il "nodo umano".

**N:**

- La cintura di asteroidi è stata superata in sicurezza. Ora dovete liberarvi il più rapidamente possibile, per tornare al lavoro.
- C'è una regola: non è possibile sciogliersi; puoi solo sciogliere i tuoi vicini.

**A:**

- Dai ai/alle partecipanti cinque minuti per sciogliersi

**N:**

- Giove è abbastanza vicino; tra qualche giorno le navicelle arriveranno a destinazione. Quando atterrerete nella colonia designata, dovrete essere pronti a stabilirvi e ad avviare la nuova società, di cui siete responsabili. È tempo, quindi, di scrivere la vostra costituzione.
- **La Costituzione deve essere strutturata come segue:**
  1. Il primo capitolo verterà sui principi fondamentali e dovrà trarre ispirazione dalle frasi che sono state date all'inizio.
  2. Il secondo capitolo tratterà l'argomento "Diritti e doveri dei cittadini". Per scrivere questa sezione, è necessario guardare ai principi fondamentali e convertirli in leggi pratiche che determinano ciò che i cittadini sono chiamati a fare per la società (doveri) e ciò che la società garantirà loro (diritti).
  3. Il terzo capitolo riguarderà il "governo": in questa sezione è necessario spiegare come sarà governata la società: sarà una democrazia? Una monarchia? Ci saranno elezioni? Un parlamento? Chi avrà il diritto di voto?
  4. L'ultima sezione sarà dedicata alle "Leggi comportamentali" e riguarderà ciò che è accettato e ciò che è proibito dalla legge.
- Ogni sezione deve includere un minimo di 5 e massimo 8 articoli. Prestate attenzione a ciò che volete inserire, gli articoli devono essere chiari. Tenete anche presente che, in caso di disaccordo tra i membri del gruppo, sarà necessario definire una strategia per scegliere cosa includere e cosa escludere.

**A:**

- Ai/alle partecipanti sono date 1,5 ore per scrivere la costituzione. Ricorda loro di scrivere gli articoli su un cartellone, in modo che siano ben visibili nelle fasi successive del gioco. Quando tutti i gruppi hanno finito, fai appendere la Costituzione vicino al poster con le frasi iniziali.

**N:**

- Sono passati alcuni anni e ogni colonia vive secondo la propria costituzione. La Confederazione Terrestre Unita ha inviato robot per costruire autostrade spaziali ed è finalmente possibile spostarsi tra le colonie. Questa è una grande opportunità: ogni società può acquisire nuovi cittadini, e ogni persona può uscire e vedere cosa hanno costruito le altre società sulle proprie lune.
- Ognuno di voi può decidere di fare due cose: **o rimanere nella propria colonia e istituire un comitato di benvenuto**, che spiegherà il funzionamento della società cercando di acquisire nuovi cittadini tra i viaggiatori; **o lasciare la colonia per un viaggio alla scoperta di diverse società.**

**A:**

- Dai un paio di minuti per decidere cosa fare.
- Quindi chiedi ai viaggiatori di alzarsi e iniziare il loro viaggio. I viaggiatori hanno circa 15 minuti per andare in giro, leggere altre costituzioni e parlare con altre persone della propria società.
- Trascorsi i 15 minuti, chiedi a tutti/tutte di tornare nella propria colonia e di sedersi.

**N:**

- Avete scoperto nuovi mondi. **Ora è il momento di decidere se rimanere nella propria colonia, con le persone con cui hai viaggiato o se invece preferisci spostarti altrove.** Forse in una luna diversa hai trovato una costituzione più vicina alle tue credenze, che contiene principi che senti profondamente tuoi. Puoi scegliere di vivere nella colonia che preferisci: rimanere in quella che hai contribuito a costruire o trasferirti in una che ti si adatta meglio.
- Ora avrai un minuto: rimani in silenzio, chiudi gli occhi e pensa a cosa fare [pausa di un minuto]. Ora quelli che vogliono cambiare la società si alzeranno e si sposteranno verso la loro destinazione.

**A:**

- Concedi un paio di minuti affinché le persone cambino posizione.
- Chiedi alle nuove società di stringersi la mano l'uno con l'altro.

**N:**

- È il momento di sancire l'appartenenza alla società in cui hai scelto di vivere di fronte ai concittadini. Ognuno di voi firmerà la costituzione della colonia e dirà ad alta voce "**Mi dichiaro cittadino di [nome di la colonia]**".
- Quando tutti avranno finito, fai insieme al tuo gruppo un enorme applauso: cerca di applaudire più forte degli altri gruppi!

**A:**

- Dai qualche minuto per le dichiarazioni. Poi fai un segnale per dare il via agli applausi che chiuderanno l'attività.

## LISTA DELLE FRASI

Riadattate dal Trattato sull'Unione Europea o di Maastricht e dal Trattato di Lisbona (Fonti: da 1 a 6 del trattato di Maastricht, da 7 a 28 del trattato di Lisbona)

1. Sviluppare e consolidare la democrazia e lo stato di diritto e il rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali.
2. Preservare la pace e rafforzare la sicurezza internazionale.
3. Miglioramento in particolare dell'ambiente di lavoro per proteggere la salute e la sicurezza dei lavoratori.
4. Desiderosi di approfondire la solidarietà tra i loro popoli rispettando la loro storia, la loro cultura e le loro tradizioni.
5. Determinato a promuovere il progresso economico e sociale per le persone.
6. Riaffermando l'obiettivo di facilitare la libera circolazione delle persone.
7. Il diritto alla vita di tutti è protetto dalla legge.
8. Nessuno può essere sottoposto a tortura o a trattamento o punizione inumani o degradanti.
9. Nessuno può essere tenuto in schiavitù o in servitù.
10. A nessuno deve essere richiesto di eseguire un lavoro forzato o obbligatorio.
11. La sentenza deve essere pronunciata pubblicamente, ma la stampa e il pubblico possono essere esclusi da tutto o parte del processo nell'interesse della morale, dell'ordine pubblico o della sicurezza nazionale.
12. Ogni individuo ha diritto al rispetto della sua vita privata e familiare, della sua casa e della sua corrispondenza.
13. Ogni individuo ha diritto alla libertà di pensiero, coscienza e religione.
14. Ogni individuo ha diritto alla libertà di espressione. L'esercizio di queste libertà, poiché comporta con sé doveri e responsabilità, può essere soggetto a tali formalità, condizioni, restrizioni o sanzioni come prescritto dalla legge.
15. Uomini e donne in età da marito hanno il diritto di sposarsi e di fondare una famiglia secondo le leggi.
16. Ogni persona fisica o giuridica ha diritto al pacifico godimento delle sue proprietà. Nessuno sarà privato delle sue proprietà eccetto che nell'interesse pubblico e soggetto alle condizioni previste dalla legge.
17. A nessuno deve essere negato il diritto all'educazione.
18. La dignità umana è inviolabile. Deve essere rispettata e protetta.
19. La libertà e il pluralismo dei media devono essere rispettati.
20. Le arti e la ricerca scientifica devono essere libere da vincoli. La libertà accademica deve essere rispettata.
21. Qualsiasi discriminazione basata su qualsiasi motivo, come sesso, razza, colore, origine etnica o sociale, caratteristiche genetiche, lingua, religione o convinzioni, opinioni politiche o di altro genere, appartenenza a una minoranza nazionale, proprietà, nascita, disabilità, età o l'orientamento sessuale deve essere proibita.
22. La parità tra donne e uomini deve essere assicurata in tutti gli ambiti, compresi occupazione, lavoro e retribuzione.
23. I bambini hanno il diritto a tale protezione e cura come è necessario per il loro benessere. Possono esprimere liberamente le loro opinioni. Tali punti di vista devono essere presi in considerazione per le questioni che li riguardano in base all'età e alla maturità.



TRANSLATING  
EUROPEAN VALUES  
INTO PRACTICE



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

24. Ogni lavoratore ha il diritto a condizioni di lavoro che rispettino la sua salute, sicurezza e dignità.
25. Ogni lavoratore ha il diritto alla limitazione dell'orario massimo di lavoro, ai periodi di riposo giornalieri e settimanali e ad un periodo annuale di ferie retribuite.
26. La famiglia gode di protezione legale, economica e sociale.
27. Ogni individuo ha il diritto di accedere all'assistenza sanitaria preventiva e il diritto di beneficiare di cure mediche.
28. Tutti coloro che sono stati accusati sono presunti innocenti fino a quando la loro colpevolezza non sia stata provata secondo la legge.

## ESEMPI DI POSTER

### POSTER 1

1. Tutti coloro che sono stati accusati sono presunti innocenti fino a quando la loro colpevolezza non sia stata provata secondo la legge
2. La dignità umana è inviolabile. Deve essere rispettata e protetta.
3. I bambini hanno il diritto a tale protezione e cura come è necessario per il loro benessere. Possono esprimere liberamente le loro opinioni. Tali punti di vista devono essere presi in considerazione per le questioni che li riguardano in base all'età e alla maturità.
4. Desiderosi di approfondire la solidarietà tra i loro popoli rispettando la loro storia, la loro cultura e le loro tradizioni.

...  
...  
...

### POSTER 2

1. Nessuno può essere tenuto in schiavitù o in servitù.
2. Il diritto alla vita di tutti è protetto dalla legge.
3. Ogni individuo ha diritto alla libertà di pensiero, coscienza e religione.
4. Riaffermando l'obiettivo di facilitare la libera circolazione delle persone.

...  
...  
...

### POSTER 3

1. 1. Ogni individuo ha diritto al rispetto della sua vita privata e familiare, della sua casa e della sua corrispondenza.
2. 2. Ogni lavoratore ha il diritto a condizioni di lavoro che rispettino la sua salute, sicurezza e dignità.
3. 3. La parità tra donne e uomini deve essere assicurata in tutti gli ambiti, compresi occupazione, lavoro e retribuzione.
4. 4. La libertà e il pluralismo dei media devono essere rispettati.

...  
...  
...

### POSTER 4

1. Miglioramento in particolare dell'ambiente di lavoro per proteggere la salute e la sicurezza dei lavoratori.
  2. Ogni individuo ha il diritto di accedere all'assistenza sanitaria preventiva e il diritto di beneficiare di cure mediche.
  3. Determinato a promuovere il progresso economico e sociale per le persone.
  4. Ogni individuo ha diritto alla libertà di espressione. L'esercizio di queste libertà, poiché comporta con sé doveri e responsabilità, può essere soggetto a tali formalità, condizioni, restrizioni o sanzioni come prescritto dalla legge.
- ...
- ...
- ...

#### POSTER 5

1. Nessuno può essere sottoposto a tortura o a trattamento o punizione inumani o degradanti.
  2. Qualsiasi discriminazione basata su qualsiasi motivo, come sesso, razza, colore, origine etnica o sociale, caratteristiche genetiche, lingua, religione o convinzioni, opinioni politiche o di altro genere, appartenenza a una minoranza nazionale, proprietà, nascita, disabilità, età o l'orientamento sessuale deve essere proibita.
  3. A nessuno deve essere negato il diritto all'educazione.
  4. La famiglia gode di protezione legale, economica e sociale.
- ...
- ...
- ...

#### POSTER 6

1. Ogni lavoratore ha il diritto a condizioni di lavoro che rispettino la sua salute, sicurezza e dignità.
  2. La sentenza deve essere pronunciata pubblicamente, ma la stampa e il pubblico possono essere esclusi da tutto o parte del processo nell'interesse della morale, dell'ordine pubblico o della sicurezza nazionale.
  3. Ogni persona fisica o giuridica ha diritto al pacifico godimento delle sue proprietà. Nessuno sarà privato delle sue proprietà eccetto che nell'interesse pubblico e soggetto alle condizioni previste dalla legge.
  4. Sviluppare e consolidare la democrazia e lo stato di diritto e il rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali.
- ...
- ...
- ...

#### POSTER 7

1. Preservare la pace e rafforzare la sicurezza internazionale.
  2. Uomini e donne in età da marito hanno il diritto di sposarsi e di fondare una famiglia secondo le leggi.
  3. A nessuno deve essere richiesto di eseguire un lavoro forzato o obbligatorio.
  4. Le arti e la ricerca scientifica devono essere libere da vincoli. La libertà accademica deve essere rispettata.
- ...
- ...